

Język angielski

Opis arkuszy egzaminacyjnych

Dla egzaminu z języka angielskiego arkusze egzaminacyjne zostały opracowane na dwóch poziomach, podstawowym i rozszerzonym.

Poziom podstawowy

Arkusz dla poziomu podstawowego składał się z trzech części: *rozumienie słuchanego tekstu*, *rozumienie pisanego tekstu* oraz *wypowiedzi pisemnej*. Dwie pierwsze części zawierały zadania zamknięte typu: dobieranie, prawda – fałsz i wielokrotnego wyboru, w których wykorzystano teksty dotyczące następujących tematów: „Człowiek”, „Szkoła”, „Kultura”, „Świat przyrody”, „Praca”, „Podróżowanie” oraz „Życie rodzinne i towarzyskie”. W części trzeciej zadaniem ucznia było napisanie, w oparciu o podane w poleceniach szczegółowe wytyczne, dwóch tekstów użytkowych – wiadomości oraz listu prywatnego. Maturzysta miał 120 minut na rozwiązanie arkusza i mógł uzyskać maksymalnie 50 punktów.

Poziom rozszerzony (Część I i Część II)

Część I, składająca się wyłącznie z zadań otwartych, złożona była z dwóch zadań sprawdzających umiejętność stosowania *struktur gramatyczno-leksykalnych* oraz z zadania sprawdzającego umiejętność konstruowania *wypowiedzi pisemnej*. Tekst dołączony do zadania pierwszego dotyczył podróżowania oraz turystyki i zawierał słowa do wstawienia w odpowiedniej formie gramatycznej. W zadaniu drugim należało przekształcić podane zdania z wykorzystaniem fragmentów zdań. W ostatnim zadaniu, trzecim, zdający miał wybrać jeden z trzech podanych tematów (opis, opowiadanie lub rozprawka) i napisać samodzielną wypowiedź o określonym limicie słów (200 – 250). Maturzysta miał 120 minut na rozwiązanie zadań z tej części i mógł zdobyć maksymalnie 23 punkty.

Część II składała się z zadań sprawdzających umiejętność *rozumienia słuchanego tekstu*, *rozumienia pisanego tekstu* i *rozpoznawania struktur leksykalno-gramatycznych* i obejmowała wyłącznie zadania zamknięte typu: dobieranie, prawda-fałsz, wielokrotnego wyboru oraz zadanie z lukami sterowanymi. W części II wykorzystano teksty związane z następującymi tematami: „Państwo i społeczeństwo”, „Podróżowanie”, „Żywność”, „Życie rodzinne i towarzyskie”, „Elementy kultury” oraz „Dom”. Zdający miał 70 minut na rozwiązanie zadań z tej części egzaminu i mógł uzyskać 27 punktów.

Poziom podstawowy

Arkusz I

Rozumienie słuchanego tekstu zawierało trzy zadania oparte na zróżnicowanych pod względem tematyki tekstach. Teksty były nagrane przez rodzimych użytkowników języka angielskiego, a nagrania były odtwarzane dwukrotnie w czasie egzaminu. Za rozwiązanie tej części egzaminu zdający mógł uzyskać 15 punktów, co stanowiło 30% punktów możliwych do zdobycia.

Zadanie 1. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu punktów. Po wysłuchaniu wspomnień z dzieciństwa pięciu nastolatków należało dopasować do każdej osoby jedno zdanie spośród sześciu podanych w zadaniu. Jedno zadanie zostało podane dodatkowo i nie pasowało do żadnej osoby.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,77		0,85	0,61	0,67		
Sprawdzana umiejętność						
Określenie głównej myśli tekstu (standard II.1.a)						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający określa główną myśli tekstu.	1	0,86	0,94	0,79	0,83
2.		1	0,79	0,87	0,62	0,70
3.		1	0,72	0,81	0,57	0,62
4.		1	0,70	0,81	0,48	0,56
5.		1	0,76	0,85	0,61	0,66
Komentarz						
<p>Zadanie to należało do łatwych, a w części <i>rozumienie słuchanego tekstu</i> było najłatwiejsze. Najłatwiejszy (współczynnik łatwości 0,89) dla maturzystów był podpunkt 1.1. (<i>I had an accident</i>), który odnosił się do następującego fragmentu tekstu: <i>I couldn't stop, and hit it. I had to spend five nights in hospital</i>. Słowa takie, jak <i>couldn't stop, hit, hospital</i> były dla nich łatwe do rozpoznania w słuchanym tekście.</p> <p>Podpunkt 1.4. <i>I was late for my performance</i> okazał się nieco trudniejszy (0,70), prawdopodobnie dlatego, że w trzech podanych tekstach znalazło się odniesienie do występu wspomnianego w zadaniu, ale tylko w jednym z nich pojawiła się kwestia <i>I got to school five minutes after my first song</i>, mówiąca o spóźnieniu się na występ.</p>						

Zadanie 2. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu punktów, polegało na wysłuchaniu komunikatu na temat *Dnia Sportu* i zadecydowaniu, które z podanych zdań były prawdziwe, a które fałszywe.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania		
		LO	LP	T
0,59		0,65	0,45	0,50
Sprawdzane umiejętności Stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje (standard II.1.c) Określenie głównej myśli tekstu (II. 1 a)				

Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje.	1	0,52	0,58	0,43	0,44
2.		1	0,55	0,65	0,37	0,30
3.		1	0,70	0,76	0,55	0,56
4.		1	0,51	0,58	0,37	0,30
5.	Zdający określa główną myśl tekstu.	1	0,66	0,71	0,54	0,55

Komentarz

Zadanie to należało do umiarkowanie trudnych, a w części *rozumienie słuchanego tekstu* było najtrudniejsze. Najłatwiejszy dla maturzystów był podpunkt 2.3. (*If it gets too hot, pupils will have regular lessons*), ponieważ w tekście odnosił się do łatwego fragmentu: *classes will continue as normal*.

Najtrudniejsze (0,51) okazało się określenie prawdziwości zdania 2.4. (*All competitors should wear their PE uniforms*). W tekście pojawiło się określenie *PE uniform*, ale było zestawione

ze zdaniem: *your score won't be recorded and you will lose points for your class*, co decydowało o nieprawdziwości zdania. Słabsi uczniowie rozpoznawali podaną frazę i oznaczali podane zdanie jako prawdziwe, nie zwracając uwagi na to, że pojawia się w zupełnie innym kontekście.

Zadanie 3. (5 pkt)

Zadanie było oparte na tekście wywiadu z nastolatką – znanym fotografem, po wysłuchaniu którego należało dokończyć podane zdania, wybierając jedną z trzech możliwości A, B lub C.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,68		0,76	0,53	0,57		
Sprawdzana umiejętność						
Selekcjonowanie informacji (standard II.1.d)						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający selekcjonuje informacje.	1	0,84	0,90	0,74	0,77
2.		1	0,74	0,81	0,62	0,65
3.		1	0,74	0,82	0,59	0,64
4.		1	0,57	0,67	0,41	0,44
5.		1	0,51	0,62	0,30	0,36

Komentarz

Zadanie to należało do umiarkowanie trudnych. Szczególnie dużo kłopotu sprawiło zdającym zdanie 3.5. (*Eleonor likes working with fashion models because they...*). Słowa lub zwroty, które powtarzały się zarówno w nagranych tekstach, jak i zdaniach w arkuszu, sprawiały słabszym uczniom dużą trudność. Zazwyczaj słabsi maturzyści zaznaczali odpowiedzi, które zawierały słowa powtarzające się w nagraniu. Takie „dystraktory” odwracały uwagę słuchających od poprawnej odpowiedzi. W podpunkcie 3.5. takim zdaniem było *And even if they are sad or unhappy, they can smile and perfectly express the emotions I want them to show...*, które nawiązywało do dystraktora A. *and always show their real emotions* oraz *put on the clothes I ask them to wear even if they look funny or strange in them*, które nawiązywało do dystraktora C. *bring their own unusual clothes*.

Punkt 3.1. był dla zdających najłatwiejszy w tym zadaniu (współczynnik łatwości 0,84). Bez większych problemów identyfikowali właściwą odpowiedź: *In childhood, Eleonor photographed her toys and pets*.

Rozumienie pisanego tekstu obejmowało trzy zadania oparte na różnorodnych rodzajach tekstów (tekst publicystyczny, informacyjny i literacki). Za rozwiązanie zadań maturzysta mógł uzyskać 20 punktów, co stanowiło 40% wszystkich punktów możliwych do zdobycia.

Zadanie 4. (7 pkt)

Po przeczytaniu tekstu na temat ekologicznego podróżowania, który został podzielony na siedem części, należało dobrać właściwy nagłówek do fragmentów tekstu. Ósmy nagłówek został podany dodatkowo i nie pasował do żadnego fragmentu tekstu.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania		
		LO	LP	T
0,77		0,84	0,63	0,69

Sprawdzana umiejętność

Określenie głównej myśli poszczególnych części tekstu (II. 2 b)

Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	1	0,84	0,89	0,72	0,78
2.		1	0,91	0,95	0,84	0,88
3.		1	0,80	0,88	0,65	0,70
4.		1	0,94	0,96	0,87	0,91
5.		1	0,71	0,80	0,53	0,61
6.		1	0,67	0,77	0,47	0,55
7.		1	0,55	0,66	0,34	0,42

Komentarz

Zadanie to należało do łatwych. Najłatwiejszy był fragment 4.4. *Do your shopping in small independent shops*, do którego pasował nagłówek A. (*Buy local products*).

Najtrudniejszym fragmentem był 4.7. (współczynnik łatwości 0,55) rozpoczynający się od słów *Before you book a package tour or an excursion,* Aby prawidłowo przyporządkować mu właściwy nagłówek, należało skojarzyć określenie *green travel agent* ze słowami *tour operator* i *smaller hotels are better for the environment*.

Zadanie 5. (6 pkt)

Po przeczytaniu fragmentu tekstu informacyjnego na temat firmy łodziarskiej *Ben & Jerry*, należało ocenić, które ze zdań podanych w zadaniu były prawdziwe, a które fałszywe.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających	Wskaźnik łatwości zadania		
	LO	LP	T
0,78	0,83	0,67	0,71

Sprawdzane umiejętności

Stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje (standard II.1.c)

Określenie głównej myśli tekstu (standard II.2.a)

Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje.	1	0,73	0,81	0,58	0,64
2.		1	0,91	0,94	0,82	0,87
3.		1	0,85	0,89	0,75	0,80
4.		1	0,76	0,83	0,60	0,68
5.		1	0,89	0,93	0,83	0,86
6.	Zdający określa główną myśl tekstu.	1	0,53	0,61	0,41	0,42

Komentarz

Najłatwiejszy podpunkt (5.2. *They decided to set up an ice cream company when they were at university*) wymagał zrozumienia stosunkowo prostego zdania: *While working there, he shared a Manhattan apartment with Ben and that's when they decided to go into the food business together*.

Najtrudniejsze było zdanie 5.6. *The text is about the most popular ice cream flavours in the USA*, które testowało umiejętność określania głównej myśli tekstu, co sygnalizował zwrot *The text is about...* i wymagało odwołania się do treści całego tekstu, a nie jego fragmentu, w którym rzeczywiście występuje słowo *flavour*.

Zadanie 6. (7 pkt)

Po przeczytaniu fragmentu powieści Rebeki Stead należało dokończyć podane zdania przez wybranie jednej z czterech możliwości A, B, C lub D.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,70		0,79	0,53	0,59		
Sprawdzane umiejętności						
Selekcjonowanie informacji (standard II.1.d)						
Określenie głównej myśli tekstu (II. 2 a)						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający selekcjonuje informacje.	1	0,72	0,82	0,52	0,60
2.		1	0,66	0,76	0,45	0,52
3.		1	0,80	0,88	0,64	0,70
4.		1	0,67	0,76	0,47	0,55
5.		1	0,78	0,85	0,66	0,68
6.		1	0,51	0,58	0,37	0,43
7.	Zdający określa główną myśl tekstu.	1	0,76	0,85	0,59	0,65
Komentarz						
Najtrudniejszym zdaniem okazało się 6.6. <i>When her mother returns home, Miranda...</i> (współczynnik łatwości 0,51), które odnosiło się do ostatniego akapitu tekstu i dotyczyło jedzenia. Z tego akapitu zdający musiał odczytać, czy Miranda była głodna i czy chciała coś zjeść po powrocie mamy do domu. W języku literackim nie była to najprostsza sprawa, ponieważ autorka testu używała potocznego języka i krótkich zdań.						
Najłatwiejszy w tym zadaniu okazał się punkt 6.3. <i>Miranda intends to help her mother by preparing questions for her.</i> Zdający nie mieli wątpliwości, że pozostałe dystraktory należy odrzucić, jakkolwiek każdy z nich nawiązywał do tekstu, ale w nieprawdziwy sposób.						

Wypowiedź pisemna obejmowała napisanie wiadomości (Krótka forma użytkowa) bez określenia limitu słów oraz listu prywatnego (Dłuższa forma użytkowa) w granicach 120-150 słów. Za tę część egzaminu maturzysta mógł zdobyć 15 punktów, co stanowiło 30% punktów możliwych do uzyskania.

Krótka forma użytkowa**Treść zadania:****Zadanie 7. (5 pkt)**

Miałeś/łaś odwiedzić kolegę w Anglii, ale zgubiłeś/łaś dokumenty. Napisz do niego wiadomość.

- **Przeprasz, że nie możesz przyjechać.**
- **Poinformuj o zgubieniu dokumentów.**
- **Napisz, ile czasu będziesz czekać na nowe dokumenty.**
- **Zapytaj o możliwość przyjazdu w innym terminie.**

Podpisz się jako XYZ. W zadaniu nie jest określony limit słów. Oceniana jest umiejętność zwięzłego przekazu informacji określonych w poleceniu (4 punkty) i poprawność językowa (1 punkt).

Wskaźnik łatwości wypracowania dla ogółu	Wskaźnik łatwości wypracowania		
	LO	LP	T
0,76	0,84	0,61	0,30

Sprawdzane umiejętności

Uzyskiwanie, udzielanie, przekazywanie lub odmawianie informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV.2 b)

Poprawne stosowanie środków leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji (III.2 e)

Lp.	Oceniane kryteria		Liczba pkt	Łatwość czynności			
				Ogółem	LO	LP	T
1.	Treść	Informacja 1	1	0,73	0,83	0,59	0,60
2.		Informacja 2	1	0,82	0,90	0,70	0,73
3.		Informacja 3	1	0,79	0,86	0,67	0,72
4.		Informacja 4	1	0,48	0,59	0,23	0,34
5.	Treść	w sumie	4	0,71	0,80	0,54	0,60
6.	Poprawność językowa		1	0,55	0,70	0,31	0,35

Przykładowa praca maturzysty

Dear Pete,

I'm sorry but I cannot come to you next week. I lost all my documents at a disco, or maybe someone stole them. I don't know. I will get a new ID card and a driver licence next month. Can I come to you in July then?

Yours

XYZ

Komentarz do pracy

Uczeń zrealizował wszystkie elementy polecenia i uzyskał cztery punkty za informacje. Napisał wiadomość zawierającą 49 słów i nie popełnił błędów. Za poprawność językową uzyskał 1 punkt. W sumie egzaminator przyznał zdającemu 5 punktów za to zadanie.

Przykładowe poprawne rozwiązania

Informacja 1.

Sorry I can't met with you.

I ✓sorry my friend because I ✓not coming to you.

I want to apologize to you but I cannot come to you.

Informacja 2.

I lost my documentation.

Yesterday I lost all my documents.

I lost my identiti card and my pass in ✓train, when I wos going back from shool.

Informacja 3.

I must wait for new documentation ✓ two months.

They tell me that I must wait for ✓ new one ✓ two weeks.

I must wait three weeks for new documents.

Informacja 4.

Write to me if I can come to you in August.

Can I come to you some other time?

Maybe I could visit you anytime later when I receive my new documents?

Komentarz

Wiadomość znalazła się w obrębie zadań łatwych. Egzaminatorzy oceniali przekaz informacji oraz poprawność językową. Najłatwiejsza dla zdających okazała się informacja druga, w której należało poinformować o zgubieniu dokumentów. Podane przykłady dowodzą, że uczniowie dobrze sobie poradzili z określeniem, co się zdarzyło, choć nieraz trudno było im nazwać dokumenty i stosowali różne rzeczowniki typu *documentation*, *ID*, *passport*, które oczywiście były akceptowane. Trudniejszą okazała się informacja czwarta, gdzie należało dowiedzieć się o możliwość przyjazdu w innym terminie. Tworzenie pytań nadal należy do umiejętności słabiej opanowanych przez naszych maturzystów. Nawet jeżeli nie mieli problemów językowych, to nie zawsze wyrażali to, co określało polecenie. Przyimki *in* był mylony z *for*, *in two weeks*, *for two weeks*.

Jak co roku, najtrudniejsza w tym zadaniu okazała się umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych. Błędy językowe, które popełniali maturzyści sprawiały, że w wielu wypadkach nie można było zaliczyć informacji.

Błędy dotyczące realizacji informacji

Informacja 1.

Brak przeprosin lub informacji o tym, że zdający nie może przyjechać.

I can't meet you. I lost my documents and I can't arrive to you.

Podanie informacji niezgodnej z poleceniem.

I sorry I don't come to you.

I'm really sorry but I can't go with you.

Zakłócenie komunikacji.

I won't apologize✓you for that, because I wouldn't come to you.

I can't came to you tomorrow.

Informacja 2.

Brak jakiegokolwiek odniesienia do przeszłości.

I lose my documents.

Zakłócenie komunikacji.

I lase a document.

Informacja 3.

Podanie informacji niezgodnej z poleceniem.

I have been waiting for a new documents for about two weeks.

I had my documents for two weeks.

Zakłócenie komunikacji.

My documents will made after three weeks.

I think is must wite for ✓week from a documents.

Informacja 4.

Odbiorca postawiony przed faktem dokonanym (bez możliwości podjęcia decyzji).

Maby I go to you on September.

Pytanie niezgodne z poleceniem.

Could you tell me, if I go to you next time?

Maybe I go on two weeks?

Answer the e-mail as soon as possible and tell me when could I go.

Can I arrive to you for two weeks.

Zakłócenie komunikacji.

Can I mit with you from ✓diferent day?

Typowe błędy językowe

Błędne formy czasownikowe:

I don't going

losted zamiast *lost*

Błędne formy czasownikowe po czasownikach modalnych:

I will be wait.

I cannot came.

I can't to come.

I can't arrived.

I must waiting.

Niewłaściwy sposób tworzenia pytań:

Maybe I come in July?

I can come to you next week?

Użycie nieprawidłowych przyimków:

wait on/to new documents

on July

in/on next month

can't come for you

Użycie nieprawidłowych słów zakłócających komunikację:

wont zamiast *want*

latter zamiast *later*

documentary zamiast *documents*

Błędy ortograficzne:

becouse, propably, mounth, mayby, writte, gratefull, beautifull, weit

Dłuższa forma użytkowa

Zadanie 8. (10 pkt)

Napisz list do kolegi z Anglii, który wkrótce zamierza Cię odwiedzić. W Twoim liście:

- wyraż zadowolenie z planowanego przyjazdu kolegi do Polski i poradź mu, co powinien ze sobą zabrać.
- wspomnij o przyjęciu, które zamierzasz zorganizować podczas jego pobytu, i zapytaj, jaki termin przyjęcia by koledze opowiadał.
- napisz, gdzie zamierzasz to przyjęcie urządzić, i uzasadnij wybór tego miejsca.
- poproś o przywiezienie rzeczy, którą zostawiłeś/łaś u kolegi podczas ostatniej wizyty, i obiecaj odebrać kolegę z lotniska.

Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniej formy listu. Nie umieszczaj żadnych adresów. Podpisz się jako XYZ. Długość listu powinna wynosić od 120 do 150 słów. Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), poprawność językowa (2 punkty) oraz bogactwo językowe (2 punkty).

Uwaga: jeśli praca będzie zawierała więcej niż 200 słów, otrzymasz za jej formę 0 punktów.

Wskaźnik łatwości wypracowania dla ogółu	Wskaźnik łatwości wypracowania		
	LO	LP	T
0,69	0,79	0,54	0,56

Sprawdzane umiejętności

Lp.	Oceniane kryteria		Liczba pkt	Łatwość czynności			
				Ogółem	LO	LP	T
1.	Treść	Informacja 1	1	0,79	0,87	0,66	0,69
2.		Informacja 2	1	0,72	0,82	0,58	0,61
3.		Informacja 3	1	0,84	0,91	0,73	0,77
4.		Informacja 4	1	0,63	0,74	0,43	0,50
5.	Treść	w sumie	4	0,75	0,83	0,60	0,64
6.	Forma		2	0,74	0,83	0,62	0,62
7.	Bogactwo językowe		2	0,60	0,70	0,44	0,46
8.	Poprawność językowa		2	0,62	0,76	0,41	0,44

Przykładowa praca maturzysty (w pracy podkreślono błędy językowe, które nie miały jednak wpływu na zaliczenie informacji przez egzaminatora):

Dear Paul

I am verry happy that you will visit me in Poland. You should take a lot of clothes, for example trousers, socks, T-shirts and shorts. You can also take a swimsuit. Don't take food. Don't forget about your identity card or passport.

I am going to organize ✓party during your visit. When can I organize it? When can you be on this party? I'm going to give this party in Cracow in my sister's flat, because my sister is going to go to Warsaw on a trip with her boyfriend. She will be in Warsaw ✓two weeks. She will give me her flat on this time.

When you will come to Poland take me my red dress, please . I lost it in your house last time.

*I will come for you on the airport.
I can't wait to see you again.*

*Take care
XYZ*

Komentarz do pracy

Uczeń zrealizował wszystkie elementy polecenia i uzyskał cztery punkty za informacje. Za formę uzyskał 2 punkty. Za bogactwo językowe i poprawność językową uczeń otrzymał po 2 punkty. List zawiera 147 słów, a zdający popełnił 12 błędów. W sumie egzaminator przyznał zdającemu 10 punktów za to zadanie.

Przykładowe poprawne rozwiązania

Informacja 1.

1(a) *I'm glad you finally be in Poland soon.*

I'm really happy that you will visit me in Poland.

I'm really excited for your visit. I'm waiting for your arrive.

1(b) *You should take some warm clothes. It can be really cold in Poland.*

The weather in Poland can change really quick, so take some water proof clothes and umbrella.

Don't forget to take your CD's, you always do.

Informacja 2.

2(a) *I want to do a party for my friends during your visit we think thet you mast try regional food spcecialities.*

With me friends we decided to organize a party.

I'm thinking about making a party for you.

2(b) *Which day would you like?*

I know that you will be tired after ✓ journey, so think about that, and write me a message, when you want that party.

What day will be good for ✓ party?

Informacja 3.

3(a) *I will give this party in ✓ elegant restaurant.*

The party is at ✓ local restaurant.

Party will take place in my holiday house.

3(b) *We think that this place is excellent becouse ther is a lot of place to dancing.*

The house is big and there is nothing around so no one will interrupt us.

Because there is a very good food there and Italian music.

Informacja 4.

4(a) *When i was in your place i forgot my book. It is called "Granica". Please take this book with you.*

Last time i visited you i left a battery charger for my cell phone next to my bed. I will be really happy if you take it with you.

4(b) *When you arrive to Poland I will catch you from the airport.*

I'll be waiting for you in✓ airport with a big signe with your's name.

I'll I also promise that I'll be at the airport to pick you up

Komentarz

Przekaz informacji

Zadanie 8. okazało się umiarkowanie trudne dla zdających. W obrębie umiejętności pisania listu prywatnego najłatwiejszą okazały się przekazanie informacji i zachowanie formy listu (współczynnik łatwości 0,74 i 0,75). Najłatwiejsza do przekazania była informacja trzecia („Napisz, gdzie zamierzasz urządzić to przyjęcie, i uzasadnij wybór tego miejsca.”). Uczniowie wybierali zazwyczaj swój dom lub restaurację, a uzasadniali to wygodą lub elegancją miejsca.

Słabiej realizowanym punktem była prośba o przywiezienie rzeczy, którą zdający zostawił u kolegi podczas ostatniej wizyty i obietnica odebrania z lotniska. Być może mieszane aspekty czasowe w pierwszej części informacji (4a) – z jednej strony aspekt przyszły („Przywieź mi...”), a z drugiej strony - przeszły („Poprzednim razem zostawiłem u ciebie...”) stanowiły dla uczniów trudność. Drugim problemem było nazwanie lotniska, z którego trzeba było odebrać gościa.

Najczęstszym powodem niezaliczenia informacji były błędy językowe zakłócające komunikatywny przekaz informacji. Maturzyści mieli problem z właściwym opisaniem czynności przyszłych, czego wymagano od nich w realizacji siedmiu informacjach z ośmiu.

Forma

Analiza prac maturzystów wskazuje na to, że, podobnie jak w roku ubiegłym, również i w tym roku zdający dobrze opanowali formę listu. Pamiętali o użyciu pięciu elementów charakterystycznych dla listu, takich jak: zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, wstęp, rozwinięcie, zakończenie i zwrot grzecznościowy kończący list. Zakończenie listu pozostawia jeszcze wiele do życzenia.

Bogactwo językowe

Dla tegorocznych maturzystów kryterium to okazało się trudne. Zadanie wymagało użycia zróżnicowanych struktur leksykalno-gramatycznych i stosowania różnych czasów gramatycznych do opisanie planów dotyczących pobytu kolegi. Niestety, nasi uczniowie często próbowali zastąpić czas przyszły różnymi konstrukcjami czasu teraźniejszego, co zakłócało komunikację i obniżyło ocenę bogactwa językowego.

Błędy dotyczące realizacji informacji

Najczęstszym błędem było stosowanie czasu teraźniejszego zamiast wymaganego czasu przeszłego, co zaburzało przekaz informacji.

Informacja 1.

Informacja niezgodna z poleceniem.

1(a) *I feel really pleasure about your information trip to Poland.*

I was very happy because you come to me and my country.

I'm very happy when meeting you.

1(b) *You should give ✓ a camera.*

Don't remember to take lots of hats.

You should give ✓ a special and elegant uniforms.

Zakłócenie komunikacji.

1(a) *I hope you are ready to arrive to Poland. It's so exsiting!*

I'm heared something about your visit me in Poland. I'm really glan for your plans.

1(b) *Got in the Polish umbrella, ✓suit, yours dogs, trainers and a very big bag.*

Informacja 2.

Informacja niezgodna z poleceniem.

2(a) *I organized ✓big party in my home.*

Zakłócenie komunikacji.

2(a) *I am organiziert with you ✓very important party for my younger sister.*

I organization a party when you was in Poland.

You can ✓ invited to attend in a my birthday. I'm organizing ✓ party when you been in a Polish.

2(b) *Which day want you are on ✓ party?*

I would like organiziert the party for a two weeks at 8 p.m. Agree you ✓ that?

When ✓ you have full time that do a party?

Informacja 3.

Informacja niezgodna z poleceniem.

3(a) *I gave a party at home last week.*

Zakłócenie komunikacji.

3(b) *This part will ✓ in my house*

Informacja 4.

Informacja niezgodna z poleceniem.

4(a) *You give my shirt.*

I would like to ask ✓ can you give me my beautiful hat because as I was in England I gave my hat ✓ my friends.

4(b) *I'm going to you on the airplane.*

I go for you in ✓ air port.

I promes I came for ✓ airport for you.

I will take ✓ from the airport.

Zakłócenie komunikacji.

4(a) *Place take my clouth whitch am forgot when am by at London at my frend.*

I'm really happy if you take my back my digital camra.

I please to you, take my clothes in yours house.

4(b) *I'll be waiting for you on ✓ airplanes station.*

Im be come from airport.

I'm by weiting for you at the airport.

Błędy dotyczące formy w zadaniu 8.

Brak zakończenia listu.

Zwrot grzecznościowy na zakończenie listu:

Użycie zwrotu z listu formalnego, urzędowego - *Yours sincerely*

Niewłaściwy zwrot na zakończenie listu prywatnego:

Your

See you son!

Love it

I look forward reading with me!

Typowe błędy językowe:

Niewłaściwa forma czasownika:

I was visited you

I want organizing

I want organize

Niewłaściwy przyimek:

on ✓ airport

fly on London

I'm waiting from you

pick you with ✓ airport

Niewłaściwe kolokacje:

do this party

make a party

Zaburzenia w tworzeniu zdań czasowych:

When you will arrive

I will wait when you arrived

Błędy w szyku pytania:

When I can visit you?

Użycie polskich słów:

lotnisko, termin

Użycie nieprawidłowych słów zakłócających komunikację:

Please zamiast *ask* (*I want to please you* zamiast *I want to ask you*)

exciting zamiast *excited* (*I'm exciting* zamiast *I'm excited*)

organization zamiast *organize* (*I'm organization a party for you*)

hear zamiast *here* (*I want organizing the party when you be hear*)

there zamiast *it* (*There is quiet and green*)

now zamiast *know* (*I don't now when I get nev documents*)

Błędy ortograficzne:

becouse, propably, mounth, areoport, clouths, suprise

Podsumowanie poziomu podstawowego

Sprawność	Wskaźnik łatwości dla ogółu	Wskaźnik łatwości wg typu szkoły				
		LO	LP	LU	T	TU
Rozumienie ze słuchu	0,68	0,76	0,53	0,41	0,58	0,40
Rozumienie tekstu czytanego	0,75	0,82	0,61	0,48	0,66	0,44
Wypowiedź pisemna	0,71	0,81	0,56	0,26	0,60	0,23

Ogólna analiza egzaminu maturalnego z języka angielskiego na poziomie podstawowym wskazuje, że chociaż opanowanie sprawności językowych jest w miarę wyrównane, to w tym roku można zauważyć nieco wyższy poziom sprawności rozumienia tekstu czytanego, najniższy natomiast - sprawności rozumienia ze słuchu.

Poziom rozszerzony

Część I

Część I egzaminu na poziomie rozszerzonym testowała umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych oraz umiejętność napisania samodzielnej wypowiedzi pisemnej. *Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych* zawierało dwa zadania, z których pierwsze było oparte na tekście związanym z tematem katalogowym: „Podróżowanie”. Drugie zadanie oparte było na odrębnych zdaniach, które nie były powiązane wspólnym tematem. Zdający mieli 120 minut na wykonanie zadań w tej części egzaminu i mogli uzyskać 23 punkty, co stanowiło 46% punktów możliwych do zdobycia.

Zadanie 1. (2,5 pkt)

Zadanie oparte było na tekście informacyjnym dotyczącym podróżowania po Tybecie. Należało uzupełnić luki wyrazem pochodzącym od słowa podanego w nawiasie

(słowotwórstwo). Wymagano pełnej poprawności ortograficznej wpisywanych wyrazów. Prawidłowe przekształcenie wyrazów wymagało zrozumienia tekstu oraz rozpoznania związków pomiędzy poszczególnymi jego częściami. Zadanie składało się z pięciu podpunktów (0,5 punktu za każdą poprawną odpowiedź).

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,49		0,51	0,26	0,36		
Sprawdzana umiejętność						
Stosowanie zmian struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu (standard V.2.b)						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych.	0,5	0,74	0,76	0,45	0,58
2.		0,5	0,58	0,60	0,26	0,44
3.		0,5	0,69	0,71	0,32	0,47
4.		0,5	0,40	0,42	0,24	0,25
5.		0,5	0,06	0,06	0,03	0,05
Komentarz						
Zadanie było trudne. Łatwe okazało się przekształcenie słowa <i>foreign</i> w podpunkcie 1.1. (<i>foreigner</i>). Trudnym zadaniem była zmiana słowa 1.5. <i>penetrate</i> , które należało przekształcić na słowo <i>penetrable</i> .						
Błędy często pojawiające się to użycie słów pokazujących, że zdający nie znają reguł słowotwórczych lub nie rozumieją kontekstu, w którym nowe słowo ma się pojawić (np. <i>competritions</i> , <i>penetrated</i>). Czasami przyczyną niezaliczenia podanego słowa były błędy ortograficzne.						

Zadanie 2. (2,5 pkt)

Zadanie polegało na dokonaniu transformacji pięciu podanych zdań. Należało zachować znaczenie zdania wyjściowego i nie można było zmieniać podanych do wykorzystania słów. Zdający mógł uzyskać 0,5 punktu za każdą poprawną odpowiedź. Wymagana była pełna poprawność ortograficzna odpowiedzi zdającego.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,35		0,36	0,18	0,23		
Sprawdzana umiejętność						
Stosowanie zmian struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu (standard V.2.b)						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych.	0,5	0,63	0,66	0,26	0,40
2.		0,5	0,22	0,24	0,05	0,07
3.		0,5	0,23	0,24	0,16	0,17
4.		0,5	0,42	0,43	0,32	0,37
5.		0,5	0,22	0,23	0,11	0,12
Komentarz						
Najtrudniejszy okazał się podpunkt 2.2., w którym należało przekształcić zdanie <i>I think Derek has forgotten about the meeting</i> . Zwrot <i>appears to have forgotten</i> , w którym należało wykorzystać podane słowo <i>appears</i> , okazał się dla uczniów bardzo trudny (wskaźnik łatwości zadania 0,22). Równie trudna okazała się struktura <i>were capable of</i> ze zdania 2.5., które miało						

taki sam współczynnik łatwości 0,22. Uczniowie najczęściej zapominali o dodaniu przyimka *of* na końcu zwrotu.

Wypowiedź pisemna obejmowała napisanie opisu, opowiadania lub rozprawki w granicach 200-250 słów. Oceniano następujące elementy: treść (5 punktów), kompozycja (4 punkty), bogactwo językowe (5 punktów) oraz poprawność językowa (4 punkty). Za tę część egzaminu maturzysta mógł zdobyć 18 punktów, co stanowiło 36% punktów możliwych do uzyskania.

Treść zadania:

Zadanie 3. (18 pkt)

Zadaniem zdającego było sformułowanie wypowiedzi pisemnej na jeden z trzech tematów (do wyboru przez zdającego).

- 1. Opisz** muzeum, które ze względu na atrakcyjną tematykę oraz nowoczesny sposób prezentacji zbiorów poleciłbyś/poleciłabyś w konkursie na muzeum przyjazne młodzieży.
- Napisz **opowiadanie**, którego bohater pomaga zapobiec planowanemu przestępstwu dzięki przedmiotowi znalezionemu na ulicy.
- Coraz więcej młodych ludzi decyduje się na równoczesne studiowanie na dwóch kierunkach. Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz argumenty za i przeciw podjęciu takiej decyzji.

Uwaga: jeśli praca będzie zawierała więcej niż 300 słów, otrzymasz za jej kompozycję 0 punktów.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających	Wskaźnik łatwości zadania		
	LO	LP	T
0,71	0,73	0,52	0,60

Sprawdzane umiejętności

Tworzenie tekstu w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej:

- opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności (Standard III. 2 a) – Temat 1.
- relacjonowanie wydarzeń (Standard III. 2 b) – Temat 2.
- przedstawianie i uzasadnianie opinii własnych i innych osób (Standard III. 2 d) - Temat 3.

Wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (Standard III. 2 f)

Znajomość różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych umożliwiających formułowanie wypowiedzi (Standard I. 1)

Poprawne stosowanie środków leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji (Standard III. 2 e)

Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający tworzy tekst w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej: a. opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności (opis). b. relacjonowanie wydarzeń (opowiadanie). c. przedstawianie i uzasadnianie opinii własnych i innych osób (rozprawka).	5	0,77	0,77	0,59	0,72

2.	Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów.	4	0,83	0,85	0,66	0,70
3.	Zdający zna różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi.	5	0,65	0,66	0,45	0,54
4.	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji.	4	0,61	0,63	0,39	0,44

Komentarz

Analiza poszczególnych typów wypracowań, które wystąpiły na egzaminie (opis, opowiadanie i rozprawka,) wskazuje na to, że zdający nadal najczęściej wybierali rozprawkę (ok 60,3% zdających), w drugiej kolejności - opowiadanie (ok. 33,5%). Najmniej popularnym tematem okazał się być opis (ok. 6,5% zdających). Najwyższe wyniki uczniowie osiągnęli w rozprawce (wartość współczynnika łatwości 0,72), która w kryterium oceniania kompozycji, bogactwa językowego i poprawności językowej miała najlepsze wskaźniki. Najtrudniejszym kryterium oceniania wypowiedzi pisemnych była, jak zawsze, poprawność językowa.

Z kolei opowiadanie i opis miały wyższe wskaźniki, jeżeli chodzi o ocenę treści (0,83), co oznaczałoby, że mieli bardziej konkretną koncepcję dotyczącą tematu. Tematyka opisów była bardzo zróżnicowana, a muzea z różnych dziedzin – Muzeum Flandrii, Muzeum Edukacji Regionalnej, Muzeum znajdujące się w podziemiach Rynku Głównego w Krakowie, Muzeum Wnętrza Ziemi w Nowym Yorku, Muzeum Historii Naturalnej w Londynie. Czytając prace miało się wrażenie, że nasi zdający wszystkie te miejsca zwiedzili osobiście. Oczywiście egzaminatorzy nie oceniali, czy opisy zgadzają się z rzeczywistością.

Drugi temat odbiegał od standardowo pojawiających się w repetytoriach tematów opowiadań. Ze względu na ściśle określone szczegóły zdający mieli nieco zawężone pole do popisu. To zmusiło ich do precyzyjnego uwzględnienia kluczowych elementów tematu i sprawiło, że najczęściej opisywali planowany napad na bank, uniemożliwiony dzięki aparatowi fotograficznemu lub telefonicznemu. Rozprawka natomiast wymagała bardzo dobrego odczytania istotnych elementów zawartych w temacie i słabiej oceniana treść spowodowana była pomijaniem któregoś z nich, jak na przykład „równoczesności” w studiowaniu dwóch kierunków studiów.

Przykładowe problemy w realizacji tematu:

Opis

- Zamiast opisu konkretnego muzeum zdający czasami opisywali, jak takie muzeum powinno wyglądać, żeby podobało się młodzieży.

Opowiadanie

- Zdający pomijali jeden z wymaganych elementów tematu, np. znalezienie przedmiotu, przestępstwo.
- Zapobieganie polegało na przeszkodzeniu przestępcom w trakcie popełniania przestępstwa.
- Przestępstwu zapobiegł ktoś inny, a nie główny bohater opowiadania.
- Przestępstwo zostało popełnione przez głównego bohatera.

Rozprawka

- Rozprawka czasami nie zawierała wszystkich elementów tematu, np. równoczesnego (jednoczesnego) studiowania na dwóch kierunkach.
- Zdający nie potrafili trafnie nazwać kierunków studiów i nie stosowali właściwych terminów, takich jak *studies, subjects, faculties*.
- Zdający używali słowa *classes, directions, ways, professions, universities*, co obniżało punktację pracy.
- Zdający pisali prace na temat łączenia pracy i studiów (nie na temat).

Komentarz dotyczący kompozycji:

- Opis, pierwszy temat „podpowiadał” elementy, które automatycznie sprawiały, że w kompozycji egzaminatorzy znajdowali wszystkie wymagane elementy – tematykę, sposób prezentacji i rekomendację.
- Temat 2. – opowiadanie – zdający często opisywali przestępstwo właśnie dokonywane, co powodowało zaburzenia w logice i obniżenie punktacji za kompozycję opowiadania.
- Kryterium kompozycji rozprawki (temat 1.) jest najlepiej opanowane w porównaniu z kompozycją opisu lub opowiadania. Zdający starają się wyróżnić części pracy, zarysowują tematykę we wstępie i porządkują argumenty w odrębnych akapitach.
- Zdający nie zachowywali proporcji między częściami pracy (np. nadmiernie rozbudowany wstęp i nieproporcjonalnie krótkie zakończenie).

Komentarz dotyczący bogactwa językowego:

- W opisie muzeum rzadko stosowano słownictwo na poziomie zaawansowanym i dlatego współczynnik łatwości tego kryterium był najniższy (0,63) w stosunku do rozprawki (0,65) i opowiadania (0,64).
- Coraz rzadziej zauważane były przypadki stosowania stylu nieformalnego w rozprawce (skrótów, zwrotów kolokwialnych).
- Błędnie stosowane struktury gramatyczne z zakresu poziomu rozszerzonego uniemożliwiały egzaminatorowi wzięcie ich pod uwagę przy analizie pracy pod kątem bogactwa językowego.

Problemy dotyczące poprawności językowej:

- Rozprawka miała najwyższy współczynnik łatwości, to znaczy najwyższą punktację oceniania kryterium poprawności językowej (0,64). W przypadku opowiadania ten współczynnik wyniósł 0,56, a w wypadku opisu - 0,53. Różnice są duże i nasuwają wniosek, że najlepiej przygotowani językowo uczniowie wybrali temat najtrudniejszy do napisania, rozprawkę. Słabsi językowo uczniowie wybierali opis lub opowiadanie.
- Błędy językowe zazwyczaj wynikały ze stosowania polskiej składni lub polskich zwrotów (np.: *It shows how looked a village after II Word War; there is described life of ordinary people; computers with informations*, itp.).
- Zdający popełniali błędy ortograficzne (np.: *amaizing, unforgotable, intrested, reccomand*, itp.).
- Brak było znaków interpunkcyjnych po zwrotach typu: *First of all, Moreover*, bądź błędy interpunkcyjne wynikały z zastosowania polskich zasad w języku angielskim (np.: *the place, where pupils...; he said: „Let’s steal the money”* itp.).

Przykładowe wypracowania

(W pracy nie podkreślono błędów i nie podano oceny poprawności językowej.)

1. opis

Historic Museum under the Main Square in Cracow is one of the most modern and intriguing museums in Poland. An original way of presenting the exhibits and its underground location draws hundred if

not thousands of visitors. Those features are the reason why the majority of people coming to this place are young.

Its first attraction are the things dug out from the layers which grew one over another for hundreds of years on the main Square. Clay dishes, coins, stones, jewellery, children's toys, they all show the story of this important Polish city, once the Polish capital. What's more we learn not only about historical facts but they also presented us its citizens' everyday life in the Middle Ages, typical for this part of Europe.

The most attractive element of this museum is its modern design - fascinating to young people. Tourists come inside across a computer generated water curtain - an unforgettable experience. Underground they exhibited parts of a real wooden village with a screen at its background on which a film is shown. There are also holograms which present the most popular buildings in the city. In all corners of the exhibition you can use computers if you need additional information.

I think that this museum can take part in the competition for the best museum for young people with a good view of winning it. Cracow lovers, students from all over Poland, and foreigners as well as modern technology fans will surely enjoy visiting it.

Komentarz do pracy

Praca zawiera wszystkie istotne elementy określone w poleceniu – opis muzeum, jego atrakcyjna tematyka, nowoczesny sposób prezentacji zbiorów, podkreślenie atrakcyjności dla młodzieży. Zdający nie przedstawił wielu istotnych informacji na temat muzeum – wiemy jedynie, że mieści się w Krakowie na Rynku Głównym. Można było jeszcze dodać, że otwarto je w zeszłym roku, że zdający dowiedział się o nim z plakatów lub od kogoś, kto już je zwiedzał. Opis muzeum jest logiczny, a w zakończeniu zdający przedstawił swoje opinie z uzasadnieniem. W sumie za treść egzaminator przyznał uczniowi 5 punktów.

W zakresie kompozycji egzaminator ocenił wysoko spójność i logikę wypowiedzi oraz objętość pracy (249 słów). W sumie za kompozycję pracy zdający uzyskał 4 punkty.

Jeżeli chodzi o bogactwo językowe, to zdający użył struktury leksykalno-gramatyczne z pogranicza poziomu zaawansowanego i średniozaawansowanego, zachowując w miarę prawidłowy styl. W zakresie tego kryterium egzaminator ocenił pracę na 4 punkty.

2. opowiadanie

(W pracy nie podkreślono błędów i nie podano oceny poprawności językowej.)

That winter evening had a traditional Christmas atmosphere. People in the city center were doing the last shopping before the Christmas Eve. White snowflakes were falling lightly down onto their heads. The atmosphere of that day was magic so Mark and Alice decided to go for a walk.

They were passing shops with Christmas displays and a lot of Santa Clauses with candies for children. Suddenly they heard the sound of a glass being broken. Around the corner they saw a burglar who was stealing necklaces, rings and some bracelets from a broken window.

Mark and Alice were standing speechless because they had never seen crime being committed. What is more, they realised that they caught a thief red-handed.

Fortunately, on the pavement Mark noticed an object which looked like a machine gun with a broken strap, probably lost by a child. He caught it and started screaming at the burglar: "Drop it! Put your hands up!" The thief was completely dumbfounded. He never expected an average guy appear in that dark corner of the street. Alice was extremely frightened and felt that her legs turned into a jelly. Mark took out his cell phone and called the police.

They came immediately. The thief was arrested.

"He is said to be one of the most successful burglars in the city. If you hadn't been so brave, we would have had a lot of problems with him. Congratulations, Mr. Brown," said the officer to Mark.

He couldn't believe that a professional got so scared under a toy gun. "Must have had a bad day", he added.

All in all they came back home. Having supper in the kitchen they heard about their "operation" on the evening news at 10 pm. But they could breathe with great relief because they were safe at home.

Komentarz do pracy

Opowiadanie zawiera wszystkie wymagane w poleceniu elementy – zdający opisał przestępstwo w trakcie jego popełniania, określił czas i miejsce akcji oraz osoby, ładnie opisał okoliczności prowadzące do głównego wydarzenia, szczegółowo opisał główne wydarzenie, a na końcu konsekwencje. Treść jednakże została przez egzaminatora oceniona na 3 punkty, ponieważ główny bohater opowiadania nie zapobiegł przestępstwu, tylko „wkroczył do akcji” w trakcie jego popełniania. Zgodnie z poleceniem główny bohater miał nie dopuścić do rozpoczęcia przestępstwa.

Kompozycja została oceniona na 0 punktów ze względu na przekroczenie dopuszczalnego limitu słów – zdający napisał pracę zawierającą 302 słowa. Egzaminator nie oceniał już poszczególnych podkryteriów, takich jak logika i spójność, części pracy czy też oznaczenie graficzne części pracy.

Bogactwo językowe – umiejętności językowe zdającego w zakresie struktur leksykalnych i gramatycznych mieszczą się pomiędzy poziomem zaawansowanym i średniozaawansowanym. Styl pracy jest prawidłowy dla opowiadania. W sumie egzaminator ocenił pracę w zakresie tego kryterium na 4 punkty.

3. rozprawka

(W pracy nie podkreślono błędów i nie podano oceny poprawności językowej.)

Nowadays, we feel pressure of surrounding. We are born competitors and we do not want to be behind others in any aspect of life, even job and education. Maybe this issue forces us to go to university and study two different subjects at the same time. Some people claim it is the only way in today's world of consumerism, others just quit because of the amount of work.

...However, education today is almost obligatory to get a good job. That is why some students decide to study twice harder. If they graduate, they have better views for future.

Their qualifications are wider, and there is a higher possibility that they find a job. Moreover, some occupations require two different types of knowledge. It seems this double students are more likely to get a job like this. Furthermore, it is impressive to have two diplomas.

On the other hand, not everyone can struggle with two subjects at one time. The effort seems massive, and may be quite worthless. It is common now to meet a university graduate sweeping floors at McDonald's. A nice diploma does not guarantee anything. What is more, while studying two subjects there is no time for anything. Once you start two subjects at the same time, your life turns into a long race with time. Additionally, from the next year, studying a second subject will not be free.

Summing up all arguments, studying two subjects is a great challenge, but may also give you a good start in life. Both options mean a choice, but studying two subjects seems more modern.

Komentarz do pracy

Powyższa praca zawiera wszystkie istotne elementy wymagane w poleceniu – studiowanie na dwóch kierunkach, studiowanie jednocześnie, argumenty za i przeciw. Teza wypracowania nie jest w pełni prawidłowa, ponieważ zakłada odniesienie się do kogoś, kto już studiuje dwa kierunki i rezygnuje, bo nie jest w stanie podolać ilości pracy. Chodziło nam o rozważenie obu opcji, zanim podejmie się decyzję o rozpoczęciu studiów w takim trybie. Zdający przedstawił prawidłową (logiczną i związaną z tematem) argumentację „za”, a następnie „przeciw”, i podsumował przeprowadzone rozumowanie. W podsumowaniu jednakże zabrakło podkreślenia równoczesności studiowania na dwóch kierunkach. Za treść egzaminator przyznał 4 punkty.

Kompozycja pracy jest w większości prawidłowa. Wypracowanie jest spójne i logiczne, proporcje pomiędzy częściami pracy są prawidłowe, oznaczenie głównych części pracy za pomocą akapitów jest prawidłowe i konsekwentne. Objętość pracy – 265 słów przekracza podany limit, ale egzaminator przyznał zdającemu 4 punkty za całe kryterium.

Bogactwo językowe jest na poziomie zaawansowanym w zakresie struktur leksykalnych, natomiast w zakresie struktur gramatycznych egzaminator zastosował oznaczenie AB, to znaczy ocenił je na pograniczu zaawansowanym i średniozaawansowanym. Styl rozprawki jest prawidłowy. W sumie egzaminator ocenił bogactwo językowe na 5 punktów.

Poziom rozszerzony

Część II

Rozumienie słuchanego tekstu zawierało trzy zadania oparte na zróżnicowanych pod względem tematyki tekstach. Teksty były nagrane przez rodzimych użytkowników języka angielskiego, a nagrania były odtwarzane dwukrotnie w czasie egzaminu. Zdający miał 70 minut na rozwiązanie zadań w tej części egzaminu. Za ich rozwiązanie mógł uzyskać 15 punktów, co stanowiło 30% punktów możliwych do zdobycia.

Zadanie 4. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu podpunktów i polegało na wysłuchaniu informacji o spotkaniu ze słynną podróżniczką, Ann Bancroft, a następnie zaznaczeniu, które zdania podane w tabeli były zgodne z prawdą, a które nie (zadanie typu: „prawda/fałsz”).

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,85		0,85	0,80	0,79		
Sprawdzana umiejętność						
Stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje (standard II.1.c)						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje.	1	0,86	0,87	0,68	0,78
2.		1	0,79	0,80	0,71	0,69
3.		1	0,86	0,87	0,89	0,82
4.		1	0,87	0,88	0,84	0,82
5.		1	0,87	0,87	0,87	0,85
Komentarz						
Najłatwiejsze zdanie (4.4. <i>The Adventure Summit is an initiative taking place for the first time.</i>) było związane z wychwyceniem z wysłuchanego tekstu zdania: <i>The Adventute Summit, now in its fourth year...</i> informacji, że jest to już czwarta edycja programu.						
Stosunkowo najtrudniejszy podpunkt w zadaniu (współczynnik łatwości 0,79) to punkt 4.2. (<i>The money collected during the event will go to a charity run by Ann Bancroft</i>), który wymagał zrozumienia kilku informacji w wysłuchanym tekście: <i>Bancroft will be promoting her new book, (...) sales will be donated to a university fund, (...) an instructor for Wilderness Inquiry (...) runs events for disabled people.</i> Aby ocenić prawdziwość podanego zdania, należało dobrze rozróżnić to, czym zajmuje się podróżniczka, od tego, gdzie zostaną skierowane pieniądze z promocji jej książki.						

Zadanie 5. (5 pkt)

Zadanie to składało się z pięciu podpunktów. Po wysłuchaniu pięciu wiadomości, każdej z nich należało przyporządkować odpowiedni nagłówek. W zadaniu podano dodatkowy nagłówek, który nie odnosił się do żadnej wiadomości.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,71		0,72	0,63	0,68		
Sprawdzana umiejętność						
Określenie głównej myśli tekstu (standard II.1.a)						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający określa główną myśl tekstu.	1	0,70	0,70	0,58	0,66
2.		1	0,64	0,64	0,53	0,65
3.		1	0,78	0,78	0,63	0,72
4.		1	0,92	0,93	0,92	0,92
5.		1	0,53	0,54	0,50	0,49
Komentarz						
Drugie zadanie w części sprawdzającej rozumienie tekstu słuchanego należało do umiarkowanie trudnych. Najłatwiejszym podpunktem był 5.4. (współczynnik łatwości 0,92) - <i>Bus goes off route – pupils late for school</i> . Słowo <i>late</i> mogło się odnosić do dwóch fragmentów tekstu – pierwszego i czwartego, ale tylko w czwartym fragmencie powodem spóźnienia było zagubienie drogi przez kierowcę. Najtrudniejszy w tym zadaniu (współczynnik łatwości 0,53) okazał się podpunkt 5.5. <i>Life-threatening incident dealt with by a bus driver</i> . W czterech fragmentach tekstu wspomniano o wypadkach, trzy z nich były						

niebezpieczne, ale jedynie w piątym tekście to właśnie kierowca uratował przewożone dzieci.

Zadanie 6. (5 pkt)

Zadanie było oparte na tekście wywiadu z szefem kuchni, po wysłuchaniu którego należało dokończyć podane zdania, wybierając jedną z czterech możliwości A, B, C lub D.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,81		0,82	0,71	0,76		
Sprawdzana umiejętność						
Selekcjonowanie informacji (standard II.1.d).						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający selekcjonuje informacje.	1	0,92	0,93	0,82	0,87
2.		1	0,89	0,90	0,84	0,85
3.		1	0,80	0,80	0,74	0,77
4.		1	0,73	0,74	0,50	0,65
5.		1	0,71	0,71	0,66	0,70
Komentarz						
Zadanie szóste było łatwe, a najłatwiejszy okazał się podpunkt 6.1. <i>When David was a child...</i> (współczynnik łatwości 0,92), którego prawidłowe zakończenie brzmiało: ... <i>his mother like improvising in the kitchen</i> . Stosunkowo najtrudniejszy był podpunkt 6.5. <i>In the interview, David mentions</i> , którego poprawne zakończenie: <i>the jobs he did before becoming a celebrity chef</i> należało wybrać na zasadzie eliminacji pozostałych trzech sugestii. David, bohater wywiadu, mówi o celebrytach pojawiających się w jego programie, ale nie wymienia nazwisk, mówi o przepisach, ale nie o nagrodach, które za nie dostał; ponadto używa słów <i>professional</i> i <i>chefs</i> , ale nie w kontekście szefów kuchni, którzy go inspirowali.						

Rozumienie pisanego tekstu obejmowało trzy zadania oparte na różnorodnych rodzajach tekstów (tekst literacki, publicystyczny i informacyjny). Za rozwiązanie zadań maturzysta mógł uzyskać 20 punktów, co stanowiło 40% wszystkich punktów możliwych do zdobycia.

Zadanie 7. (5 pkt)

Po przeczytaniu fragmentu powieści *House at Riverton* powieściopisarki Kate Morton należało dokończyć podane zdania przez wybranie jednej z czterech możliwości A, B, C lub D.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,84		0,85	0,69	0,78		
Sprawdzana umiejętność						
Selekcjonowanie informacji (standard II.2.d).						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający selekcjonuje informacje.	1	0,93	0,94	0,79	0,89
2.		1	0,88	0,89	0,76	0,83
3.		1	0,83	0,83	0,58	0,76
4.		1	0,74	0,76	0,53	0,65
5.		1	0,83	0,84	0,79	0,78
Komentarz						
Najłatwiejszym punktem tego zadania był 7.1.: <i>In the nightmare, Grace met a woman she</i>						

knew (wartość współczynnika łatwości 0,93), bo z tekstu jasno wynikało, że pozostałe możliwości można było w łatwy sposób wyeliminować. Przyjęcie ślubne (dysfaktor A.) było przyjęciem innej osoby, a nie Grace, domek letniskowy (w dysfaktorze C.) nie był tym, który znała w rzeczywistości, a głos, który słyszała, należał do Hanny, którą przecież znała. Trudniejszym punktem (współczynnik łatwości 0,74) okazał się 7.4., w którym zdający musiał zdecydować, jaki wpływ na Grace, bohaterkę tekstu, miał list Ursuli Ryan, reżysera filmu o przeszłości rodziny Hartford, czy zmusił ją do przeczytania książki, czy zachęcił do oglądania filmu, przypominał inne programy, czy przywodził na myśl szczęśliwe wspomnienia. Kluczowy fragment tekstu: *The letter brought back to my mind the tragic events connected with Robbie and the Hartford sisters. I remembered a documentary I had watched months ago* wyjaśniał całą sprawę i umożliwiał udzielenie prawidłowej odpowiedzi - *reminded Grace about some TV programs she had watched.*

Zadanie 8. (4 pkt)

Z podanego w zadaniu tekstu na temat odmian języka angielskiego, używanych w Wielkiej Brytanii usunięto cztery zdania. Zdający mieli wybrać z listy sześciu zamieszczonych pod tekstem zdań te, które pasowały do luk, aby otrzymać logiczny i spójny tekst.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,60		0,62	0,41	0,46		
Sprawdzana umiejętność						
Rozpoznawanie związków między poszczególnymi częściami tekstu (Standard II. 2 f)						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	1	0,45	0,46	0,16	0,30
2.		1	0,58	0,60	0,37	0,45
3.		1	0,73	0,75	0,61	0,61
4.		1	0,66	0,68	0,53	0,49
Komentarz						
Fragment, który stał się podstawą do przygotowania zadania był dość trudny dla zdających, a całe zadanie – umiarkowanie trudne (współczynnik łatwości 0,60). Najtrudniejszym punktem była luka 8.1. (współczynnik łatwości 0,45): <i>The interview was remarkable.8.1. It was rather so because it carried subtitles in English so that Americans could understand it.</i> Werstraktorem było zdanie: <i>Not because of anything that was said, though.</i> Te trzy zdania były połączone zarówno znaczeniowo, jak i składniowo. Niestety, zdający często wstawiali w lukę dystraktor, zdanie, które było podane dodatkowo i nie pasowało do żadnej luki: <i>CBS explained that her Scottish accent was ‘a little difficult’ to understand.</i> Działo się tak prawdopodobnie dlatego, że dodatkowe zdanie zawierało wyjaśnienie, dlaczego wywiad był wyjątkowy z użyciem słowa <i>explained</i> , co uczniowie uważali za wystarczający powód, żeby je wybrać, jako uzupełnienie luki.						

Zadanie 9. (6 pkt)

Zadaniem zdającego było rozpoznanie różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych i wybranie właściwego sposobu uzupełnienia luk w tekście dotyczącym ekologicznie zasilanego domu *Smart Home* (zadanie typu „wielokrotny wybór”). Do wykonania tego zadania konieczna była znajomość systemu gramatycznego oraz leksyki na poziomie rozszerzonym. Zadanie składało się z sześciu zadań częściowych (0,5 punktu za każdą poprawną odpowiedź).

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania				
		LO	LP	T		
0,68		0,69	0,58	0,63		
Sprawdzana umiejętność						
Rozpoznawanie różnorodnych struktury leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście (Standard II. 2 j)						
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności			
			Ogółem	LO	LP	T
1.	Zdający rozpoznaje różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne w podanym kontekście.	0,5	0,89	0,90	0,66	0,83
2.		0,5	0,86	0,86	0,89	0,84
3.		0,5	0,17	0,17	0,08	0,20
4.		0,5	0,60	0,61	0,63	0,57
5.		0,5	0,81	0,82	0,63	0,69
6.		0,5	0,77	0,78	0,58	0,68
Komentarz						
Najtrudniejsze (współczynnik łatwości 0,17) okazało się zdanie z luką 9.3., w którym należało wybrać pomiędzy <i>an eye</i> , <i>guard</i> , <i>track</i> i <i>balance</i> . Jedynie słowo <i>track</i> może być stosowane w wyrażeniu <i>to keep of the energy it uses</i> , ponieważ każdy z podanych rzeczowników wymaga użycia innego przyimka, a jedynie ze słowem <i>track</i> stosuje się przyimek <i>of</i> , który podano w teście.						

Wnioski wynikające z analizy jakościowej zadań

Do egzaminu z języka angielskiego przystąpiło 87,44% wszystkich zdających, to znaczy więcej niż w zeszłym roku. Zdecydowana większość z nich zdawała egzamin na poziomie podstawowym (86,57% spośród osób zdających język angielski), a 15,91% spośród nich przystąpiło do egzaminu na poziomie rozszerzonym.

Ponieważ egzamin maturalny z języka angielskiego miał ten sam kształt, co w zeszłym roku, wyniki egzaminów z języka angielskiego mają podobną strukturę do tych, które odnotowaliśmy w zeszłym roku. Wszyscy uczniowie przystępowali do egzaminu na poziomie podstawowym. Z kolei do egzaminu na poziomie rozszerzonym przystępowali nie tylko uczniowie o odpowiednio wysokim stopniu zaawansowania, ale również słabsi, którzy chcieli zdobyć dodatkowe punkty, niczym nie ryzykując.

Na poziomie podstawowym zestaw egzaminacyjny okazał się łatwy (wskaźnik łatwości 0,72). Najłatwiejsze okazało się *Rozumienie tekstu czytanego* (wskaźnik łatwości 0,75); pisanie tradycyjnie okazało się nieco trudniejsze (wskaźnik łatwości 0,71).

Wypowiedzi pisemne na poziomie podstawowym były bardzo zróżnicowane, co przy dużej populacji zdających nie dziwi. Tradycyjnie widać w pracach w miarę dobre opanowanie formy listu (zadanie 8.). Niestety, jak co roku, największe problemy pojawiały się z poprawnością językową. Błędy językowe i ortograficzne popełniane przez zdających sprawiały, że przekazywanych informacji nie można było zaliczyć, ponieważ błędy te zaburzały komunikację.

Egzamin na poziomie rozszerzonym był dla zdających łatwy (współczynnik łatwości 0,71). Tradycyjnie najtrudniejsza okazała się gramatyka (zadania otwarte). Najłatwiejszą częścią w tym roku było *Rozumienie ze słuchu*. Jeżeli chodzi o *Wypowiedź pisemną*, to poziom wypracowań w tym roku był niższy niż w zeszłym (współczynnik łatwości 0,75 w 2010 i 0,71 w 2011).

Podsumowanie poziomu rozszerzonego

Sprawność	Wskaźnik łatwości dla ogółu	Wskaźnik łatwości wg typu szkoły			
		LO	LP	LU	T
Rozumienie ze słuchu	0,79	0,80	0,71	0,87	0,74
Rozumienie tekstu czytanego	0,74	0,75	0,57	0,56	0,64
Wypowiedź pisemna	0,71	0,73	0,52	0,47	0,60
Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych	0,42	0,43	0,22	0,20	0,29
Rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych	0,68	0,69	0,58	0,67	0,63

Podsumowując tegoroczną sesję należy zauważyć, że wyniki pisemnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego w województwie śląskim, zarówno w części podstawowej, jak i rozszerzonej, są lepsze niż w zeszłym roku i nadal nieco wyższe niż średnie wyniki krajowe.